

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer

**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Alfred Aberer

# astat info

Nr. **65**

12/2010

## Zufriedenheit und Vertrauen im Alltagsleben

Mehrzweckerhebung der Haushalte - 2010

## Soddisfazione e fiducia nella vita quotidiana

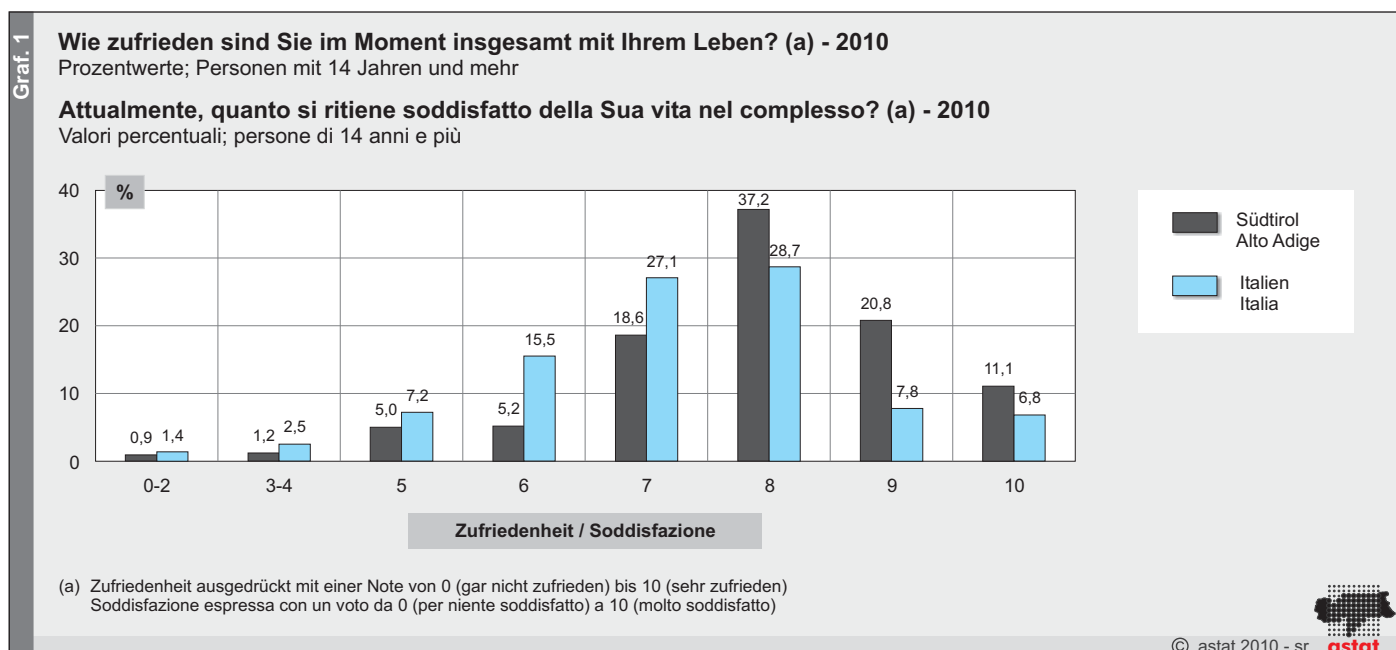
Indagine multiscopo sulle famiglie - 2010

69,1% der Südtiroler sind mit ihrem Leben zufrieden

Il 69,1% degli altoatesini si ritiene soddisfatto della propria vita

Auf die Frage „Wie zufrieden sind Sie im Moment insgesamt mit Ihrem Leben?“ geben 58,0% der Südtiroler Bevölkerung mit 14 und mehr Jahren - auf einer Bewertungsskala von 0 (gar nicht zufrieden) bis 10

Alla domanda "Attualmente, quanto si ritiene soddisfatto della Sua vita del complesso?", il 58,0% degli altoatesini di 14 anni e più, su una scala che va da 0 (per niente soddisfatto) a 10 (molto soddisfatto), ha



(sehr zufrieden) - eine Note zwischen 8 und 9. 11,1% geben die Höchstnote 10, 23,8% eine Note zwischen 6 und 7 und 7,1% zwischen 0 und 5. Die Antworten verteilen sich asymmetrisch nach rechts, also in Richtung positive Zufriedenheitswerte.

Italienweit sind die Höchstwerte etwas geringer, jedoch gibt auch hier mehr als die Hälfte der Bevölkerung (55,8%) eine Bewertung zwischen 7 und 8.

Die durchschnittliche Zufriedenheit der Südtiroler mit ihrem Leben beträgt auf dieser Skala 7,9, auf gesamtstaatlicher Ebene 7,2. Im Allgemeinen sind keine auffallenden Unterschiede zwischen den Geschlechtern zu erkennen; trotzdem scheinen die Frauen etwas unzufriedener zu sein als die Männer (7,8 gegenüber 7,9).

Größere Unterschiede lassen sich hingegen in Bezug auf die Altersklassen feststellen: Die Durchschnittsnote sinkt von 8,2 bei den 14- bis 19-Jährigen auf 7,6 bei den über 65-Jährigen. Auffallend gut ist die Bewertung des eigenen Lebens in der Altersklasse der 60- bis 65-Jährigen (7,9).

Tab. 1

### Wie zufrieden sind Sie im Moment insgesamt mit Ihrem Leben? - 2010

Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr

### Attualmente, quanto si ritiene soddisfatto della Sua vita nel complesso? - 2010

Valori percentuali; persone di 14 anni e più

SOZIO-DEMOGRAFISCHE MERKMALE	Zufriedenheit mit dem Leben insgesamt (a) Soddisfazione per la vita nel complesso (a)									CARATTERISTICHE SOCIO-DEMOGRAFICHE	
	0-2	3-4	5	6	7	8	9	10	Mittelwert Valore medio		
<b>Geschlecht</b>											<b>Sesso</b>
Männer	0,7	1,1	3,4	6,2	19,2	36,6	21,3	11,4	<b>7,9</b>	Maschi	
Frauen	1,1	1,1	6,5	4,3	18,1	37,8	20,3	10,8	<b>7,8</b>	Femmine	
<b>Altersklassen (Jahre)</b>										<b>Classi di età (anni)</b>	
14-19	0,8	1,3	3,0	2,7	15,3	34,3	30,3	12,4	<b>8,2</b>	14-19	
20-29	..	..	5,6	3,5	21,9	28,2	31,0	9,9	<b>8,1</b>	20-29	
30-39	1,7	0,4	4,6	4,1	19,9	37,0	23,3	8,9	<b>7,8</b>	30-39	
40-49	0,3	0,9	2,6	5,4	17,1	44,9	16,4	12,5	<b>8,0</b>	40-49	
50-59	1,6	1,8	3,0	7,9	17,9	41,0	16,3	10,5	<b>7,7</b>	50-59	
60-65	..	2,1	7,9	4,0	13,9	38,2	22,4	11,5	<b>7,9</b>	60-65	
66 und mehr	1,3	1,8	8,9	6,8	20,5	33,8	14,5	12,4	<b>7,6</b>	66 e oltre	
<b>Art der Gemeinde</b>										<b>Tipo di comune</b>	
Stadtgemeinden	1,5	1,3	7,1	5,5	19,8	37,0	19,5	8,2	<b>7,7</b>	Comuni urbani	
Landgemeinden	0,4	1,0	3,4	5,0	17,7	37,4	21,8	13,4	<b>8,0</b>	Comuni rurali	
<b>Sprache (Sprache des ausgefüllten Fragebogens)</b>										<b>Lingua (di compilazione del questionario)</b>	
Italienisch	1,5	1,6	5,8	7,3	22,8	41,1	13,8	6,1	<b>7,5</b>	Italiano	
Deutsch	0,5	0,8	4,6	4,1	16,3	35,1	24,7	13,9	<b>8,1</b>	Tedesco	
<b>Insgesamt</b>	<b>0,9</b>	<b>1,2</b>	<b>5,0</b>	<b>5,2</b>	<b>18,6</b>	<b>37,2</b>	<b>20,8</b>	<b>11,1</b>	<b>7,9</b>	<b>Totale</b>	

(a) Ausgedrückt mit einer Note von 0 (gar nicht zufrieden) bis 10 (sehr zufrieden)  
Espressa con un voto da 0 (per niente soddisfatto) a 10 (molto soddisfatto)

Insgesamt weist die Landbevölkerung einen höheren Zufriedenheitsgrad auf als die Stadtbevölkerung (8,0 gegenüber 7,7). Während 13,4% der Ersteren die Höchstnote 10 und 21,8% eine 9 geben, sind es bei der Stadtbevölkerung jeweils 8,2% und 19,5%. Be-

dato un voto tra l'8 ed il 9. L'11,1% ha dato il voto massimo 10, il 23,8% un voto tra il 6 o il 7 ed il 7,1% un voto tra lo 0 ed il 5. Le risposte si distribuiscono in modo asimmetrico verso destra, dunque verso i valori positivi della soddisfazione.

A livello nazionale i valori massimi sono più bassi, ma anche in tal caso più della metà della popolazione (55,8%) da un voto tra il 7 e l'8.

La soddisfazione media degli altoatesini con la propria vita raggiunge il valore medio di 7,9, mentre su scala nazionale raggiunge il 7,2. In generale non si notano particolari differenze tra i generi; le donne risultano comunque essere leggermente più insoddisfatte (7,8) rispetto agli uomini (7,9).

Differenze maggiori si riscontrano invece tra le varie classi d'età: il voto medio scende dall'8,2 della classe d'età tra i 14 e i 19 anni al 7,6 per quanto riguarda le persone di 65 anni e più. Molto buono è il giudizio dato alla propria vita dalle persone tra i 60 e 65 anni (7,9).

Complessivamente, la popolazione dei comuni rurali ha un livello di soddisfazione più alto rispetto alla popolazione residente nei comuni urbani (8,0 contro 7,7). Se il 13,4% dei residenti nei comuni rurali ha dato il voto 10 ed il 21,8% il voto 9, tali percentuali sono di

trachtet man die Werte unter dem Gesichtspunkt der Sprache, in der der Fragebogen ausgefüllt wurde, ist das Ergebnis ähnlich.

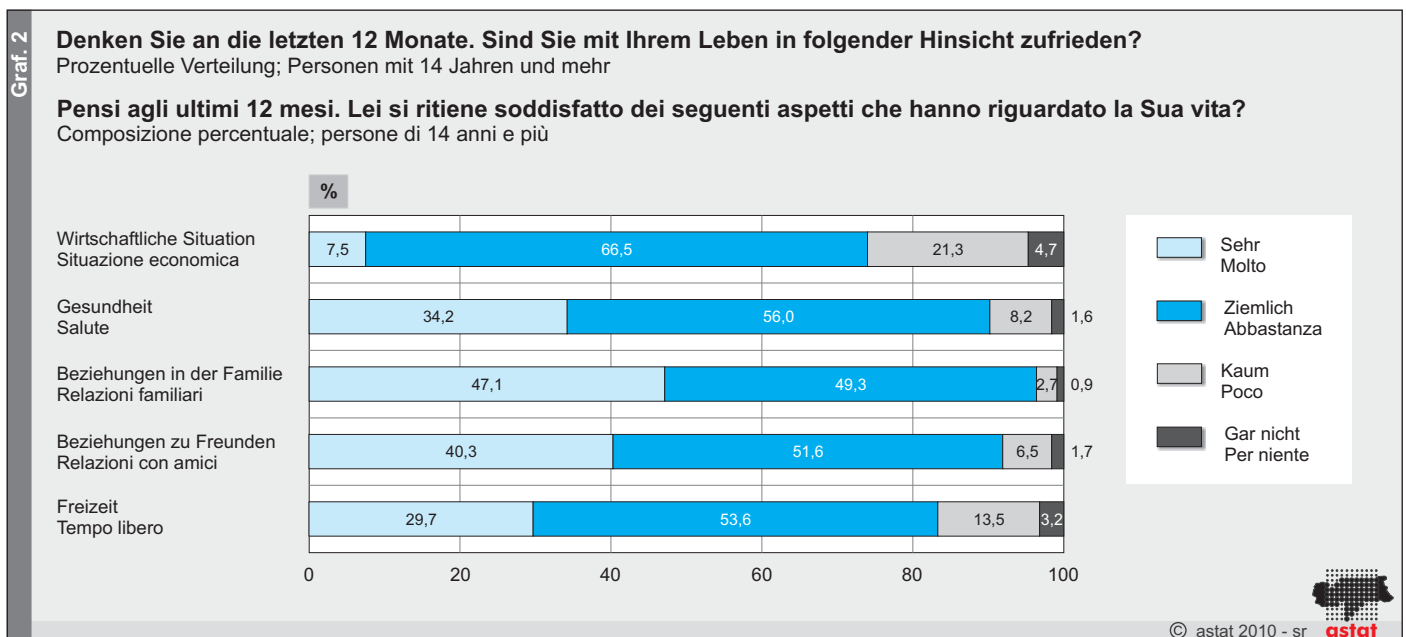
8,2% e 19,5% tra i comuni urbani. Se si osservano tali valori dal punto di vista della lingua, nella quale è stato compilato il questionario, si ha un risultato simile.

### Wirtschaftliche Situation: Schlusslicht auf der Zufriedenheitsskala

### Situazione economica: fanalino di coda in termini di soddisfazione

Was die verschiedenen Bereiche des Lebens betrifft, sind die Beziehungen in der Familie (96,4%) und zu den Freunden (91,9%) jene Aspekte, mit denen die Südtiroler am zufriedensten („sehr“ + „ziemlich“) sind. Es folgen die Gesundheit (90,2%), die Freizeit (83,3%) und schließlich die wirtschaftliche Situation (74,0%).

Per quanto riguarda i vari ambiti della vita, sono le relazioni familiari (96,4%) e i rapporti con gli amici (91,9%) gli aspetti dei quali gli altoatesini sono maggiormente soddisfatti ("molto" + "abbastanza"). Seguono la salute (90,2%), il tempo libero (83,3%) e la situazione economica (74,0%).



Geringe Unterschiede zwischen Männern und Frauen sind in den Bereichen „Freizeit“ (84,7% der Männer und 82,0% der Frauen sind sehr oder ziemlich zufrieden) und „wirtschaftliche Situation“ (72,7% der Männer und 75,2% der Frauen) zu verzeichnen, während bei den restlichen Aspekten die Unterschiede so gut wie null sind.

Ci sono lievi differenze tra maschi e femmine per quando riguarda il tempo libero (l'84,7% dei maschi e l'82,0% delle donne sono molto o abbastanza soddisfatti) e la situazione economica (72,7% degli uomini e 75,2% delle donne), mentre per gli altri aspetti le differenze sono pressoché nulle.

Das Alter der Befragten ist für bestimmte Bereiche, wie etwa die „wirtschaftliche Situation“ oder die „Beziehungen in der Familie“ wenig relevant, während in anderen Bereichen, wie „Gesundheit“ und „Beziehungen zu Freunden“, die Anteile der sehr bzw. ziemlich Zufriedenen mit zunehmendem Alter deutlich sinken. Etwas anders ist der Verlauf im Bereich „Freizeit“, wo über 91% der 14- bis 29-Jährigen und fast 83% der 30- bis 39-Jährigen sehr bzw. ziemlich zufrieden sind. Am wenigsten zufrieden mit der Freizeit ist die Altersklasse der 40- bis 49-Jährigen (75,8%). In der darauf folgenden Altersklasse steigt der Anteil wieder auf 81,3%, erreicht bei den 60- bis 65-Jährigen sogar einen Wert von 88,1% und sinkt dann bei den über 65-Jährigen erneut auf 81,9%.

L'età degli intervistati è per alcuni aspetti, come per esempio la situazione economica e le relazioni familiari, poco rilevante, mentre per altri aspetti come la salute e le relazioni con amici, il numero di persone che sono molto o abbastanza soddisfatte diminuisce notevolmente con l'aumentare dell'età. Diverso è l'andamento per quanto riguarda il tempo libero: oltre il 91% delle persone tra i 14 e 29 anni e quasi l'83% delle persone tra i 30 e 39 anni sono molto o abbastanza soddisfatti. I meno soddisfatti con il tempo libero sono le persone della classe di età tra i 40 e i 49 anni (75,8%). Nella classe successiva tale valore sale all'81,3% e tra le persone tra i 60 e 65 anni raggiunge perfino l'88,1%, tra gli ultrasessantenni scende poi di nuovo fino all'81,9%.

**Denken Sie an die letzten 12 Monate. Sind Sie mit Ihrem Leben in folgender Hinsicht zufrieden? - 2010**

Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr

**Pensi agli ultimi 12 mesi. Lei si ritiene soddisfatto dei seguenti aspetti che hanno riguardato la Sua vita? - 2010**

Valori percentuali; persone di 14 anni e più

	Wirtschaftliche Situation Situazione economica		Gesundheit Salute		Beziehungen in der Familie Relazioni familiari		Beziehungen zu Freunden Relazioni con amici		Freizeit Tempo libero		
	Sehr zufrieden Molto soddisfatto	Sehr oder ziemlich zufrieden Molto o abbastanza soddisfatto	Sehr zufrieden Molto soddisfatto	Sehr oder ziemlich zufrieden Molto o abbastanza soddisfatto	Sehr zufrieden Molto soddisfatto	Sehr oder ziemlich zufrieden Molto o abbastanza soddisfatto	Sehr zufrieden Molto soddisfatto	Sehr oder ziemlich zufrieden Molto o abbastanza soddisfatto	Sehr zufrieden Molto soddisfatto	Sehr oder ziemlich zufrieden Molto o abbastanza soddisfatto	
<b>Männer / Maschi</b>											
<b>Altersklassen (Jahre)</b>											<b>Classi di età (anni)</b>
14-19	12,1	75,8	61,9	100,0	33,8	93,0	65,0	96,9	52,1	95,4	14-19
20-29	9,0	61,8	44,6	97,4	41,0	95,0	46,5	98,7	36,0	95,0	20-29
30-39	8,9	74,3	45,0	95,5	45,9	100,0	36,0	95,7	28,9	85,6	30-39
40-49	9,7	76,6	36,0	88,7	50,7	96,9	31,8	93,5	26,5	77,6	40-49
50-59	12,1	67,7	34,4	87,3	44,1	98,0	39,8	86,9	27,7	79,7	50-59
60-65	7,6	74,2	16,1	85,7	48,4	95,3	36,8	91,5	36,5	81,8	60-65
66 und mehr	5,8	76,9	12,5	75,2	53,4	96,9	34,9	84,7	32,1	84,3	66 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>9,2</b>	<b>72,7</b>	<b>35,4</b>	<b>89,4</b>	<b>46,4</b>	<b>96,9</b>	<b>39,5</b>	<b>92,3</b>	<b>32,3</b>	<b>84,7</b>	<b>Totale</b>
<b>Frauen / Femmine</b>											
<b>Altersklassen (Jahre)</b>											<b>Classi di età (anni)</b>
14-19	5,3	71,9	60,7	95,3	42,6	89,8	72,1	95,5	39,2	90,2	14-19
20-29	9,7	79,8	51,2	95,5	55,0	95,2	53,3	93,3	37,1	87,3	20-29
30-39	3,7	78,6	41,5	95,0	53,1	97,0	38,5	93,0	22,3	79,8	30-39
40-49	5,1	70,5	37,4	96,2	48,3	98,4	37,8	91,6	22,6	73,9	40-49
50-59	5,0	73,1	26,1	93,9	40,3	92,8	39,0	95,1	27,4	82,9	50-59
60-65	10,4	81,1	17,2	93,9	50,1	98,0	33,3	93,8	38,4	93,8	60-65
66 und mehr	5,0	74,3	11,7	75,7	44,2	96,2	31,6	84,5	20,9	80,1	66 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>5,8</b>	<b>75,2</b>	<b>33,0</b>	<b>90,9</b>	<b>47,8</b>	<b>95,9</b>	<b>41,0</b>	<b>91,4</b>	<b>27,2</b>	<b>82,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Insgesamt / Totale</b>											
<b>Altersklassen (Jahre)</b>											<b>Classi di età (anni)</b>
14-19	8,9	74,0	61,4	97,8	38,0	91,5	68,4	96,3	45,9	92,9	14-19
20-29	9,3	70,8	47,9	96,4	48,0	95,1	49,9	96,0	36,5	91,1	20-29
30-39	6,3	76,5	43,2	95,2	49,6	98,5	37,3	94,3	25,6	82,7	30-39
40-49	7,5	73,7	36,7	92,4	49,6	97,7	34,8	92,6	24,6	75,8	40-49
50-59	8,6	70,4	30,3	90,6	42,2	95,4	39,4	90,9	27,6	81,3	50-59
60-65	9,0	77,7	16,6	89,8	49,3	96,7	35,0	92,6	37,5	88,1	60-65
66 und mehr	5,4	75,5	12,1	75,6	48,1	96,5	33,0	84,5	25,6	81,9	66 e oltre
<b>Insgesamt</b>	<b>7,5</b>	<b>74,0</b>	<b>34,2</b>	<b>90,2</b>	<b>47,1</b>	<b>96,4</b>	<b>40,3</b>	<b>91,9</b>	<b>29,7</b>	<b>83,3</b>	<b>Totale</b>

Nur 1,0% der Südtiroler sind mit ihrer Arbeit überhaupt nicht zufrieden

91,0% der beschäftigten Südtiroler erklären, mit ihrer Arbeit sehr bzw. ziemlich zufrieden zu sein. Frauen sind insgesamt etwas zufriedener als Männer (91,6% gegenüber 90,3%), wenn auch der Anteil der „sehr zufriedenen“ Männer höher ist als jener der Frauen (32,1% gegenüber 29,8%). Der Anteil der Personen, die mit ihrer Arbeit überhaupt nicht zufrieden sind, beläuft sich auf nur 1,0%.

Die Landbevölkerung ist mit ihrer Arbeit deutlich zufriedener als die Stadtbevölkerung (94,4% gegenüber 86,4% sind sehr bzw. ziemlich zufrieden), ebenso die deutschsprachige im Vergleich zur italienischsprachigen.

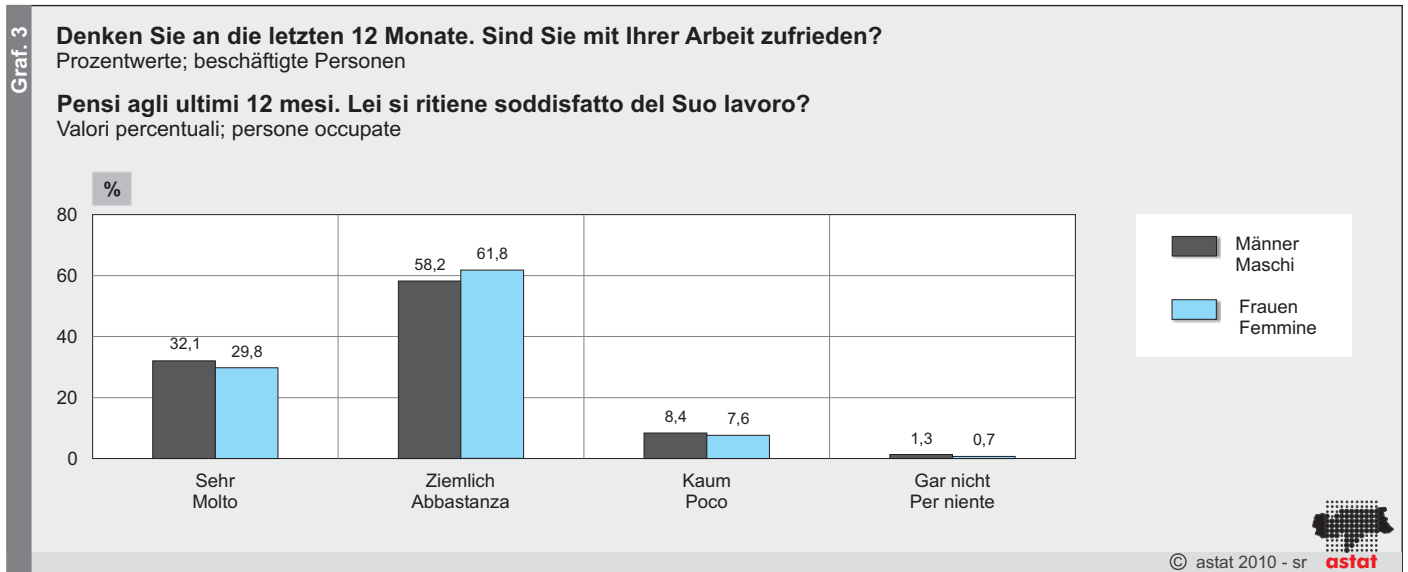
Solo l'1,0% degli altoatesini non è per nulla soddisfatto del proprio lavoro

Il 91,0% degli occupati dichiara di essere molto o abbastanza soddisfatto del proprio lavoro. Le donne sono complessivamente un po' più soddisfatte degli uomini (91,6% contro 90,3%), anche se la percentuale maschile dei "molto soddisfatti" è più alta di quella femminile (32,1% contro 29,8%). La quota di persone che non è per nulla soddisfatta del proprio lavoro è dell'1,0%.

La popolazione dei comuni rurali è nettamente più soddisfatta del proprio lavoro della popolazione dei comuni urbani (94,4% contro 86,4% sono molto o abbastanza soddisfatti), così come la popolazione di lingua

gen Bevölkerung (93,9% gegenüber 85,1%).

tedesca rispetto a quella di lingua italiana (93,9% contro 85,1%).



**Vertrauen zu den Mitmenschen:**  
60,5% sind der Ansicht, man müsse sehr vorsichtig sein

**Fiducia nelle persone: il 60,5%**  
pensa che bisogna stare molto attenti

39,5% der Südtiroler denken, dass man grundsätzlich den meisten Menschen vertrauen kann, während die restlichen 60,5% die Meinung vertreten, man müsse sehr vorsichtig sein. Dabei scheinen Frauen weniger

Il 39,5% degli altoatesini pensa che gran parte delle persone siano degne di fiducia, mentre il restante 60,5% è dell'opinione che bisogna essere molto cauti. Le donne sembrano avere meno fiducia nel prossimo

Tab. 3

**Glauben Sie grundsätzlich, dass man den meisten Menschen vertrauen kann oder dass man sehr vorsichtig sein muss? - 2010**

Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr

**Lei generalmente pensa che ci si possa fidare della maggior parte della gente oppure bisogna stare molto attenti? - 2010**

Valori percentuali; persone di 14 anni e più

SOZIO-DEMOGRAFISCHE MERKMALE	Den meisten Menschen kann man vertrauen Gran parte della gente è degna di fiducia	Man muss sehr vorsichtig sein Bisogna stare molto attenti	CARATTERISTICHE SOCIO-DEMOGRAFICHE
<b>Geschlecht</b>			<b>Sesso</b>
Männer	41,6	58,4	Maschi
Frauen	37,5	62,5	Femmine
<b>Studientitel</b>			<b>Titolo di studio</b>
Universitätsdiplom/Doktorat	53,0	47,0	Laurea e affine
Maturadiplom	40,9	59,1	Maturità
Fachdiplom	36,7	63,3	Diploma professionale
Mittelschulabschluss	38,9	61,1	Licenza scuola media
Grundschulabschluss	35,8	64,2	Licenza elementare
<b>Erwerbsstellung</b>			<b>Condizione professionale</b>
Erwerbstätige	41,0	59,0	Occupati/e
Hausfrauen	25,8	74,2	Casalinghe
Schüler/Studenten	43,2	56,8	Studenti
Rentner	39,4	60,6	Personen ritirate dal lavoro
<b>Art der Gemeinde</b>			<b>Tipo di comune</b>
Stadtgemeinden	35,7	64,3	Comuni urbani
Landgemeinden	42,6	57,4	Comuni rurali
<b>Sprache (in der der Fragebogen ausgefüllt wurde)</b>			<b>Lingua (di compilazione del questionario)</b>
Italienisch	39,0	61,0	Italiano
Deutsch	39,8	60,2	Tedesco
<b>Insgesamt</b>	<b>39,5</b>	<b>60,5</b>	<b>Totale</b>

Vertrauen zu den Mitmenschen zu haben als Männer, ebenso ist die Stadtbevölkerung misstrauischer als die Landbevölkerung.

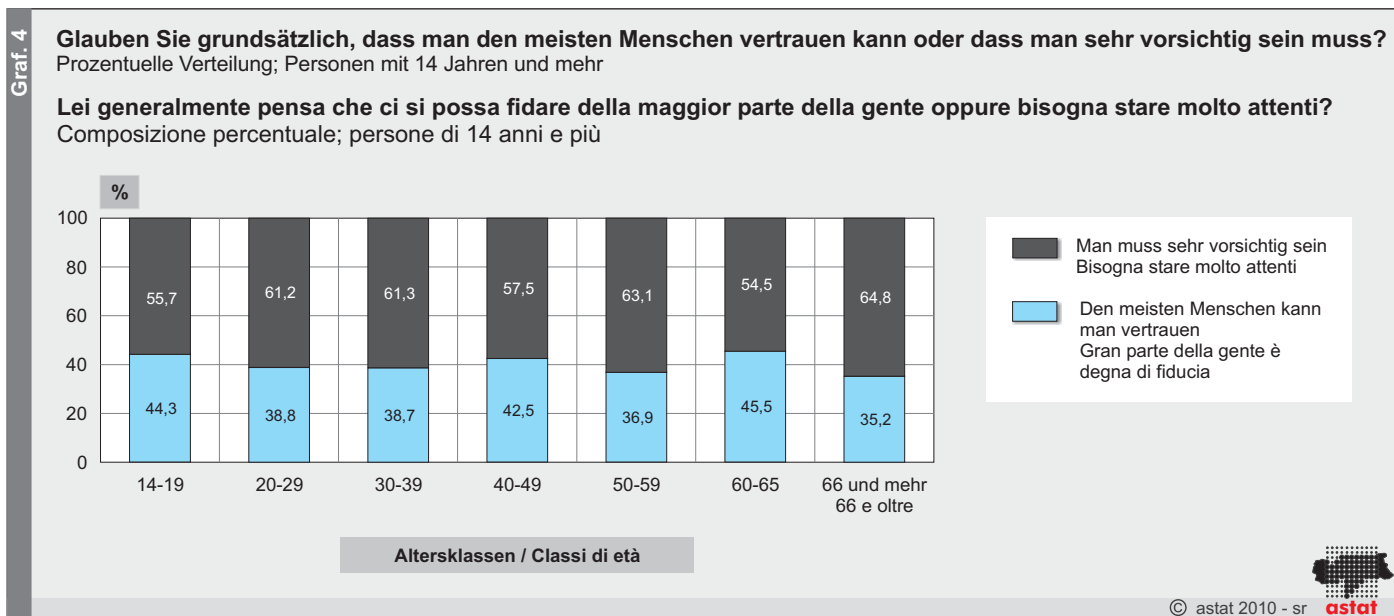
Die Südtiroler mit höherer Schulbildung haben größeres Vertrauen zu den Mitmenschen als jene mit niedrigerem Bildungsstand: 53,0% der Personen mit Universitätsdiplom oder Doktorat gegenüber 35,8% jener mit Grundschulabschluss denken, dass man den meisten Menschen vertrauen kann. Nach Erwerbsstellung betrachtet liegt der Anteil jener, die den Mitmenschen mit Vorsicht begegnen, in allen Bereichen über jenem der Befragten, die den Mitmenschen vertrauen, mit deutlichen Unterschieden bei den Hausfrauen (74,2% gegenüber 25,8%) und bei den Rentnern (60,6% gegenüber 39,4%).

In Bezug auf das Alter verzeichnet das Vertrauen zu den Mitmenschen einen wellenförmigen Verlauf: Bei den 14- bis 19-Jährigen liegt der Anteil derer, die den Mitmenschen mit Vertrauen begegnen, bei 44,3%; in den darauf folgenden Altersklassen sinkt er unter die 40%-Marge, um dann bei den 40- bis 49-Jährigen wiederum auf 42,5% anzusteigen. Auffallend ist der deutliche Abstand zwischen „Vorsichtigen“ und „Vertrauensvollen“ in den Altersklassen 50-59 (63,1% gegenüber 36,9%) sowie 66 und mehr (64,8% gegenüber 35,2%).

rispetto agli uomini, così come la popolazione dei centri urbani rispetto alla popolazione delle zone rurali.

Gli altoatesini con titolo di studio alto hanno più fiducia nel prossimo rispetto alle persone con titolo di studio più basso: il 53,0% delle persone con laurea o dottorato di ricerca rispetto al 35,8% delle persone con licenza elementare pensa che ci si possa fidare di gran parte delle persone. Considerando la condizione professionale, la quota delle persone che affronta il prossimo con prudenza è in tutti gli ambiti più alta di quella delle persone che hanno fiducia nelle persone. Grosse differenze ci sono tra le casalinghe (74,2% contro 25,8%) e tra i pensionati (60,6% contro 39,4%).

Per quanto riguarda l'età, la fiducia nel prossimo segue un tracciato ad onde. Per la classe di età tra i 14 e i 19 anni la quota di persone che ha fiducia nel prossimo è del 44,3%. Nelle classi seguenti tale quota scende sotto la soglia del 40%, per risalire al 42,5% per le persone tra i 40 e i 49 anni. Vistosa è la differenza tra fiduciosi e diffidenti per quanto riguarda le classi di età 50-59 (63,1% contro 36,9%), così come per la classe di età 66 anni e oltre (64,8% contro 35,2%).



### Großes Vertrauen zu Ordnungshütern und Nachbarn

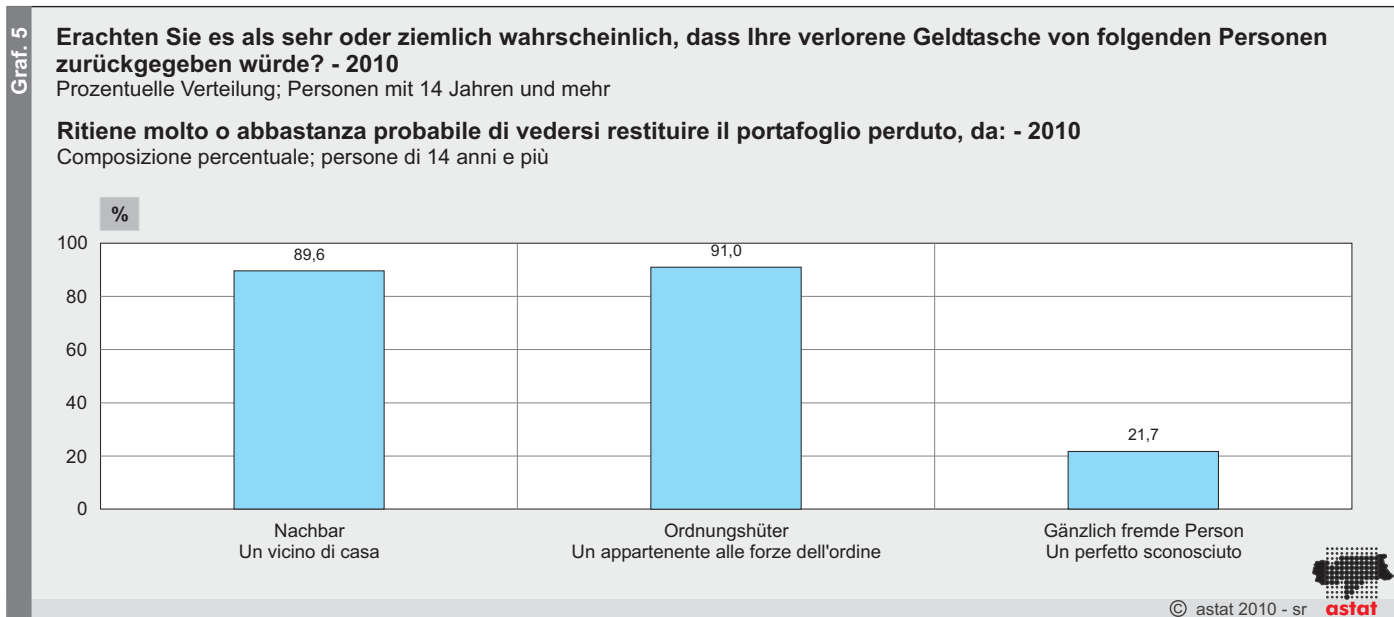
Bei der Frage „Mit welcher Wahrscheinlichkeit würde die Geldtasche mit Geld und allen Ausweisen von folgenden Personen zurückgegeben werden?“ wird den Ordnungshütern mit 91,0% das größte Vertrauen geschenkt. Es folgen die Nachbarn (89,6%) und schließlich mit großem Abstand eine gänzlich fremde Person (21,7%). 31,3% der Südtiroler erachten es als sehr unwahrscheinlich, dass die Geldtasche von einer gänzlich fremden Person zurückgegeben würde.

### Grande fiducia nelle forze dell'ordine e nei vicini

Alla domanda "Con che probabilità ritiene che il portafoglio contenente denaro e tutti i documenti Le venga restituito dalle seguenti persone?" viene posta la maggior fiducia nelle forze dell'ordine con il 91,0%. Seguono i vicini (89,6%) e infine, con grosso distacco, un perfetto sconosciuto (21,7%). Il 31,3% degli altoatesini ritiene molto improbabile, che il portafoglio venga riconsegnato da una persona sconosciuta.

Es gibt keine merklichen Unterschiede zwischen den Geschlechtern: Frauen haben etwas mehr Vertrauen zu den Ordnungshütern als Männer und weniger zu den Nachbarn sowie zu gänzlich fremden Personen.

Non ci sono notevoli differenze tra i due generi: le donne hanno un po' più di fiducia nelle forze dell'ordine rispetto agli uomini e meno nei vicini e negli estranei.



Tab. 4

Stellen Sie sich vor, dass Sie Ihre Geldtasche mit Geld und all Ihren Ausweisen verloren haben und dass sie von jemandem gefunden wird. Mit welcher Wahrscheinlichkeit würde Ihre Geldtasche mit dem Geld von folgenden Personen zurückgegeben werden? - 2010

Prozentwerte; Personen mit 14 Jahren und mehr; Antworten „sehr“ und „ziemlich wahrscheinlich“

Immagini di aver perso il Suo portafoglio, contenente del denaro e i Suoi documenti, e che sia stato ritrovato da qualcuno. Con che probabilità pensa che il Suo portafoglio Le verrebbe restituito con il denaro se fosse trovato da: - 2010

Valori percentuali; persone di 14 anni e più; risposte "molto" e "abbastanza probabile"

SOZIO-DEMOGRAFISCHE MERKMALE	Nachbar Un vicino di casa	Ordnungshüter Un appartenente alle forze dell'ordine	Gänzlich fremde Person Un perfetto sconosciuto	CARATTERISTICHE SOCIO-DEMOGRAFICHE
<b>Geschlecht</b>				<b>Sesso</b>
Männer	91,0	90,8	22,3	Maschi
Frauen	88,4	91,2	20,9	Femmine
<b>Altersklassen (Jahre)</b>				<b>Classi di età (anni)</b>
14-19	92,1	87,0	24,9	14-19
20-29	93,2	87,3	19,5	20-29
30-39	89,8	92,8	19,6	30-39
40-49	93,3	92,5	22,6	40-49
50-59	86,7	88,8	19,3	50-59
60-65	88,0	90,4	22,7	60-65
66 und mehr	84,8	93,9	23,8	66 e oltre
<b>Studientitel</b>				<b>Titolo di studio</b>
Universitätsdiplom/Doktorat	95,0	94,3	26,4	Laurea e affine
Maturadiplom	92,0	90,6	24,4	Maturità
Fachdiplom	94,6	93,0	21,3	Diploma professionale
Mittelschulabschluss	89,0	88,8	20,5	Licenza scuola media
Grundschulabschluss	82,6	93,2	19,8	Licenza elementare
<b>Art der Gemeinde</b>				<b>Tipo di comune</b>
Stadtgemeinden	85,1	89,1	18,3	Comuni urbani
Landgemeinden	93,2	92,5	24,2	Comuni rurali
<b>Sprache (Sprache des ausgefüllten Fragebogens)</b>				<b>Lingua (di compilazione del questionario)</b>
Italienisch	85,3	88,0	25,0	Italiano
Deutsch	92,1	92,7	19,8	Tedesco
<b>Insgesamt</b>	<b>89,6</b>	<b>91,0</b>	<b>21,7</b>	<b>Totale</b>

Mit dem Alter wächst das Vertrauen zu den Ordnungshütern: 87,0% der 14- bis 19-Jährigen gegenüber 93,9% der über 65-Jährigen denken, dass ihnen mit sehr bzw. ziemlich großer Wahrscheinlichkeit die Geldtasche von den Ordnungshütern zurückgegeben würde. Umgekehrt ist die Situation bei den Nachbarn: Je älter die Leute sind, desto weniger Vertrauen haben sie zu ihnen. Was hingegen das Vertrauen zu einer gänzlich fremden Person anlangt, ist kein eindeutiger Verlauf nach Altersklassen feststellbar.

Betrachtet man die Antworten unter dem Aspekt des Bildungsgrades der Befragten, ist auch bei dieser Frage bei den Südtirolern mit höherem Studientitel ein größeres Vertrauen zu den Mitmenschen feststellbar. Das Gefälle zwischen den Personen mit Universitätsdiplom/Doktorat und jenen mit Grundschulabschluss beträgt 12,4 Prozentpunkte in Bezug auf die Nachbarn, 6,6 Punkte bei fremden Personen und 1,1 Punkte in Bezug auf die Ordnungshüter.

Auch in diesem Fall ist die Stadtbevölkerung misstrauischer als die Landbevölkerung. 85,1% der Stadtbevölkerung denken, dass ihnen mit sehr bzw. ziemlich großer Wahrscheinlichkeit die Geldtasche von einem Nachbarn zurückgegeben würde, bei der Landbevölkerung sind es immerhin 93,2%. Im Falle einer gänzlich fremden Person sind es 18,3% bei der Stadtbevölkerung und 24,2% bei der Landbevölkerung und bei den Ordnungshütern 89,1% bzw. 92,5%.

Con l'età cresce la fiducia nelle forze dell'ordine: l'87,0% delle persone tra i 14 e i 19 anni rispetto al 93,9% degli ultrasessantacinquenni pensa che il portafoglio verrebbe loro restituito con grande probabilità dalle forze dell'ordine. Inversa è la situazione per quanto riguarda i vicini: più anziane sono le persone, meno fiducia hanno in loro. Per quanto riguarda invece la fiducia in un estraneo, non si nota nessun andamento chiaro per classi di età.

Considerando le risposte dal punto di vista del titolo di studio dell'intervistato, anche per quanto riguarda questa domanda si nota una maggiore fiducia per il prossimo tra le persone con titolo di studio elevato. La differenza tra le persone in possesso di laurea o affine e le persone con licenza elementare è di 12,4 punti percentuali per quanto riguarda i vicini, di 6,6 per quanto riguarda gli estranei e di 1,1 punti per quanto riguarda le forze dell'ordine.

Anche in questo caso la popolazione dei comuni urbani è più diffidente rispetto alla popolazione dei comuni rurali. L'85,1% della popolazione dei comuni urbani pensa che è molto o abbastanza probabile che un vicino di casa gli restituirebbe il portafoglio perso, nei comuni rurali è invece il 93,2%. Per quanto riguarda un perfetto sconosciuto è il 18,3% nei comuni urbani ed il 24,2% nei comuni rurali, mentre per le forze dell'ordine è rispettivamente l'89,1% ed il 92,5%.

*Maria Plank*

## Angewandte statistische Methoden

Jedes Jahr führt das ASTAT in Südtirol die Mehrzweckerhebung des ISTAT (Nationalinstitut für Statistik) durch. Wie der Begriff „Mehrzweckerhebung“ bereits andeutet, beschäftigt sich die Untersuchung nicht mit einem einzigen Themenbereich, sondern mit mehreren Aspekten des täglichen Lebens. Die diesbezüglich ausgearbeiteten Fragen werden an die Mitglieder der aufgrund einer Stichprobenziehung ermittelten Haushalte gerichtet.

Für die repräsentative Stichprobe der Südtiroler Bevölkerung werden die Haushalte anhand eines mehrstufigen Stichprobenverfahrens gezogen: Die erste Stufe entspricht den Gemeinden, die nach Einwohnerzahl geschichtet werden, die zweite hingegen den Haushalten, die nach Mitgliederanzahl geschichtet werden.

An der Erhebung 2010 haben 584 Haushalte teilgenommen, das waren 1.426 Haushaltsmitglieder mit Wohnort in insgesamt 23 Südtiroler Gemeinden.

Gemäß dem Stichprobenprinzip müssen die erhobenen Stichprobeneinheiten auch die nicht in die Stichprobe fallenden Einheiten der Grundgesamtheit darstellen. Um diesem Prinzip gerecht zu werden, muss jede Stichprobeneinheit gewichtet werden, wobei das Gewicht die Anzahl der Einheiten in der Grundgesamtheit ausdrückt, die nicht in die Stichprobe fallen. Die Genauigkeit der Ergebnisse kann mit Hilfe von Vertrauensintervallen geschätzt werden.

In den Tabellen dieser Veröffentlichung ist mit „Sprache“ jene Sprache gemeint, die beim Ausfüllen des Fragebogens verwendet wurde. Außerdem werden unter „Stadtgemeinden“ die großen Gemeinden (Bozen, Meran, Brixen, Leifers, Bruneck, Eppan und Lana) eingeordnet und unter „Landgemeinden“ alle restlichen Gemeinden. Das Zeichen „...“ bedeutet, dass für dieses Merkmal die Repräsentativität nicht erreicht wurde.

## Osservazioni sul metodo adottato

L'indagine multiscope dell'ISTAT (Istituto Nazionale di statistica) viene svolta annualmente in Alto Adige dall'ASTAT. Come il nome stesso dell'indagine lascia già intuire, questa rilevazione non possiede un orientamento tematico univoco, ma riguarda svariati aspetti della vita quotidiana, che formano l'oggetto di interviste effettuate ai componenti delle famiglie selezionate.

Il campione rappresentativo della popolazione altoatesina seleziona le famiglie attraverso un campionamento a più stadi: le unità del primo stadio sono i comuni (stratificati per ampiezza demografica) e quelle del secondo le famiglie (stratificate per dimensione).

All'indagine del 2010 hanno contribuito attivamente 584 famiglie per un totale di 1.426 componenti residenti in 23 comuni.

In base al principio di stima campionaria, le unità appartenenti al campione devono rappresentare anche le unità della popolazione che non sono incluse nello stesso. Questo criterio viene realizzato attribuendo ad ogni unità campionaria un peso, che denota il numero di unità della popolazione che non sono incluse nel campione. La precisione dei risultati può essere stimata con l'ausilio di intervalli di confidenza.

Nelle tabelle di questa pubblicazione per "lingua" si intende la lingua utilizzata per la compilazione del questionario. Inoltre sotto "comuni urbani" sono classificati i grandi comuni (Bolzano, Merano, Bressanone, Laives, Brunico, Appiano e Lana) e sotto "comuni rurali" tutti gli altri comuni. Il segno „..“ indica che per quella caratteristica non è stata raggiunta la rappresentatività campionaria.